



Asignatura: **Lengua Portuguesa II**

Cátedra: Única.

Profesor: Titular: -

Adjunto (a cargo): Juan José Rodríguez.

Asistente: -

Sección: Portugués.

Carrera: Profesorado de Portugués.

Curso: 2º año.

Régimen de cursado: Anual.

Carga horaria semanal: 4 horas (cátedra) semanales.

Correlatividades:

Materias regularizadas: Lengua Portuguesa I.

Materias aprobadas: Lengua Portuguesa I.

1. Fundamentación

Teniendo en cuenta que los seres humanos inscriben sus actividades en el seno de una sociedad, las lenguas naturales constituyen sistemas históricos que se desarrollan en el marco de la interacción social; esto no lleva a asumir que la actividad de lenguaje colectiva es preexistente al uso individual. En cada ámbito de la vida en sociedad, se van produciendo diversas formas o modelos dinámicos de interacción mediada por el lenguaje que se materializan en diferentes géneros textuales. Por su parte, el texto, materialización empírica de un determinado género, no constituye una unidad lingüística sino una unidad de comunicación, ya que depende de la acción que lo genera.

Teniendo en cuenta estos presupuestos, el presente programa adscribe a los principios fundamentales del Interaccionismo Sociodiscursivo y asume que la finalidad de los procesos de enseñanza de lenguas es la apropiación de los géneros textuales, en este caso, en portugués, pues funcionan como instrumentos psico-socio-lingüísticos a los que se recurre para la producción y/o comprensión de todo texto.

2. Objetivos

Se espera que al finalizar el trayecto didáctico-pedagógico propuesto por la cátedra el estudiante sea capaz de:

Objetivos generales

- Dar cuenta de la integración de los contenidos desarrollados en la presente asignatura con los conocimientos adquiridos en Lengua Portuguesa I.
- Aplicar nociones fundamentales y básicas, presentadas y ejercitadas en clase, en torno de la arquitectura textual en la comprensión y producción de diferentes textos empíricos.
- Reconocer las características de los géneros textuales, los tipos de discurso y las secuencias trabajados en las fases de producción y comprensión, oral y escrita.
- Valerse de nociones provenientes de la Lingüística Textual para el análisis, la comprensión y producción de diferentes géneros textuales.

Objetivos específicos

- Use las nociones de género textual, tipo de discurso, secuencia, mecanismos de textualización y de asunción de la responsabilidad enunciativa para el análisis y la determinación de las características del contexto y las intenciones del autor de textos orales y escritos.
- Produzca diferentes textos empíricos orales y escritos de acuerdo con el contexto, las intenciones y las posibilidades que ofrece la lengua portuguesa, variedad brasileña.
- Haga uso del léxico trabajado en las diferentes unidades de este programa en la comprensión y producción oral y escrita.
- Utilice de forma adecuada organizadores textuales, procedimientos de coherencia y cohesión, estructuras gramaticales y clases de palabras para la producción oral y escrita y para el análisis de textos orales y/o escritos.

3. Metodología

Creemos que todo aprendizaje es construcción y un proceso; por lo tanto, planeamos desarrollar las actividades orientadas a la familiarización con las nociones teóricas, a partir del análisis de diferentes géneros textuales en diferentes soportes orales y escritos y de la producción oral y escrita. En el caso de la producción escrita, se incluirá el "taller de escritura", recurso didáctico que permite concebir a los estudiantes como productores, editores y consumidores de sus propios textos, perspectiva coherente con la concepción de proceso que hace posible aprender de los errores para el desarrollo de las habilidades.

Modalidad de trabajo con el aula virtual

El espacio virtual está pensando como un recurso mediante el cual el estudiante puede ampliar las posibilidades que ofrecen las clases presenciales en virtud de que podrá: a. realizar ejercitación de contenidos abordados en las clases presenciales; b. obtener guías para profundizar, según sus inquietudes, los contenidos temáticos abordados en clase presencial; c. mediante la participación en foros, realizar producciones escritas, socializar su trabajo con sus pares y recibir retroalimentación de ellos y del profesor; d. escuchar o ver material de audio o audiovisual más allá de la explotación de esos insumos en la clase presencial. Además, le permitirá desarrollar habilidades ligadas al uso de tecnologías, como por ejemplo, familiarizarse con programas para grabar y editar audio y video.

El aula virtual también será utilizada por el docente para receptor trabajos evaluables (prácticos y/o parciales) y hacer más fluido el contacto durante el cursado.

4. Contenidos y cronograma

Unidad 1 (transversal)	Concepción de lengua. Géneros textuales. La arquitectura textual: el milhojas textual. Infraestructura general del texto: plan general, progresión temática y construcción de sentido. Tipos de discurso y secuencias. Mecanismos de textualización: conexión y los organizadores textuales. Cohesión nominal, procedimientos gramaticales y procedimientos léxicos, coherencia temática. Cohesión verbal: tiempos verbales y aspecto. Mecanismos de asunción de la responsabilidad enunciativa: coherencia pragmática, polifonía y modalizaciones. Reflexiones en torno al proceso de lectura y escritura.
Unidad 2	Lectura, producción oral y escrita - Géneros del orden del narrar autónomo/implicado: <i>mito, lenda, lenda urbana, crônica literaria, crônica jornalística, noticia</i> . Narrar ficcional y realista. El tema, la composición y el estilo en los géneros abordados. Contenidos de la Unidad 1, según corresponda. (*)
Unidad 3	Lectura, producción oral y escrita - Géneros del orden del exponer autónomo e implicado. <i>Verbete de enciclopédia. Reportagem. Relatório. Apresentação oral. Entrevista</i> . El tema, la composición y el estilo en los géneros abordados. (*)
Unidad 4	Lectura, producción oral y escrita - Géneros del orden del argumentar: <i>Debate oral. Carta do leitor. Carta de reclamação</i> . El tema, la composición y el estilo en los géneros abordados. (*)

5. Cronograma

1er cuatrimestre	2do cuatrimestre
Unidad 1	
Unidades 2 y 3	Unidades 3 y 4

6. Evaluación

Criterios de evaluación

Los alumnos serán evaluados en su desempeño en lengua portuguesa en actividades que demanden comprensión y producción oral y escrita. Se espera que puedan resolverlas de acuerdo con los estándares de nivel intermedio superior (B2). Se tendrán en cuenta los siguientes aspectos: la adecuación al tema, a la situación y al interlocutor; la corrección gramatical; la coherencia y la cohesión; la pronunciación y la fluidez y la capacidad para reflexionar sobre los diferentes temas de la

asignatura y para vincularlos entre sí y con los contenidos de Lengua Portuguesa I. Se tendrán en cuenta, asimismo, el uso de vocabulario técnico de la cátedra y el posicionamiento crítico.

Alumnos Promocionales:

Para obtener la promoción sin examen final, el alumno deberá cumplir con el 80% de asistencia a clases y obtener un promedio general igual o superior a 7 (siete), calculado a partir de: a. la calificación obtenida en dos parciales (escritos / orales), y b. del promedio de cuatro trabajos prácticos (escritos / orales) y un coloquio final integrador. Se puede recuperar un parcial por ausencia, aplazo o para mejorar el promedio y un trabajo práctico (1°, 2° o 3°) por ausencia o aplazo. El 4° práctico se trata de un práctico de seguimiento y en él se evaluará toda la producción escrita encargada a los estudiantes durante el cursado de la materia.

Alumnos Regulares:

Para obtener la regularidad el alumno deberá obtener un promedio no inferior a 4 (cuatro), resultante de la aprobación de dos parciales (escritos / orales) con nota igual o superior a 4 (cuatro). El alumno puede recuperar un parcial por ausencia o aplazo. Los alumnos regulares deberán rendir un examen final escrito y oral en fecha fijada por el Área Enseñanza de la Facultad de Lenguas. Modalidad de evaluación según Res. HCD 221/16 y Res. HCS 662/16.

Alumnos Libres:

Para rendir el examen final escrito y oral de la asignatura, correspondiente a los alumnos libres, en la fecha establecida por el Área de Enseñanza, el estudiante deberá realizar al menos dos consultas previas al examen y cumplir con la presentación de un trabajo escrito. Para este trabajo, el estudiante deberá solicitar las consignas al profesor de la cátedra 60 (sesenta) días antes del examen final. El trabajo deberá ser entregado 30 (treinta) días antes de la fecha del examen final y, para su aprobación, se exigirá un mínimo de 60 % de acuerdo con el baremo de la Facultad de Lenguas. El alumno tendrá derecho a dos instancias de consulta para evacuar dudas previo a la entrega del trabajo y a una instancia de devolución con la entrega de la corrección. El trabajo aprobado tendrá vigencia por dos (2) años y un (1) turno y quedará reservado en el Área de Enseñanza (RES.HCD 070/2011 y RES.HCD 212/2014 (modificación de art.19 RES.HCD 070/2011) de trabajo final para alumnos libres). Modalidad de evaluación según Res. HCD 221/16 y Res. HCS 662/16.

Las evaluaciones* se receptorán en las fechas que se indican:

Tipo de actividad de evaluación	Fecha
Trabajo práctico 1	Última semana de mayo
Parcial 1	Última semana de junio
Trabajo práctico 2	Última semana de agosto
Trabajo práctico 3	Última semana de septiembre
Parcial 2	Tercera semana de octubre
Trabajo práctico 4 (de seguimiento)	Cuarta semana de octubre
Recuperatorios Coloquio	Última semana de octubre / Primera semana de noviembre

*** Según la RHCD 267/2014, los estudiantes portadores de Certificado Único de Estudiantes Trabajadores/as y/o con Familiares a Cargo, tendrán garantizado “En caso de exámenes parciales y trabajos prácticos, la justificación de la inasistencia y la posibilidad de acceder a una instancia evaluativa extra, en caso de parciales, y al menos un 25% del total, en caso de los trabajos prácticos. Esta justificación no afectará el derecho a recuperatorio. En cada cuatrimestre, estas instancias adicionales se desarrollarán la semana previa a los recuperatorios previstos en el calendario académico”.**

7. **Bibliografia general** obligatoria

Rodríguez, J. J. (inédito) *Subsídios teóricos e práticos para uma abordagem situada da Língua*. Manual de cátedra.

(Consultada y citada en el manual de cátedra o en la plataforma Moodle)

Antunes, I. (2005) *Lutar com palavras: coesão e coerência*. São Paulo: Parábola.

Bakhtin, M. M. (1997) “Os gêneros do discurso”. En: Bakhtin, M. M. *Estética da criação verbal* (2 ed.) São Paulo: Martins Fontes. (pp 278 – 327)

Baltar, M. (2003) *A competência discursiva através dos gêneros textuais: uma experiência com o jornal de sala de aula*. Tese de Doutorado. Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Instituto de Letras.

Bernardo, G. (1991) *Redação inquieta*. São Paulo: Globo.

Bronckart, J. (2009) *Atividade de linguagem, textos e discursos. Por um interacionismo sociodiscursivo*. trad. Anna Rachel Machado, Péricles Cunha 2 ed., 1ra reimpr. São Paulo: EDUC

Coelho, M. C. P. (2003). *As Narrações da Cultura Indígena da Amazônia: Lendas e Histórias*. Tesis de Doctorado en Lingüística Aplicada e Estudos da Linguagem. Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, PUC/SP, Brasil.

Costa, S. R. (2009) *Dicionário de gêneros textuais*. Belo Horizonte: Autêntica Editora.

Guimarães, E. (1987) *Texto e argumentação: um estudo de conjunções do português*. Campinas, SP: Pontes

Koch, I.G.V. (2008) *As tramas do texto*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira

Lopes Fávero, L. e Koch, I. G. V. (2000) *Lingüística Textual: Introdução*. São Paulo: Cortez.

Marcuschi, L. A. (2008) *Produção textual, análise de gêneros e compreensão*. São Paulo: Parábola Editorial.

----- (2002) “Gêneros textuais: definição e funcionalidade” En: Dionísio, A. P. & otros. (Eds.). *Gêneros Textuais & Ensino*. Rio de Janeiro: Lucerna.

Marquesi, S.C. (2004) *A organização do texto descritivo em língua portuguesa* Rio de Janeiro: Lucerna

Porto, I. M. N. (2009). *Leitura e análise lingüística: narrativa com o mito Saci-Pererê*. En: CELLI – *Colóquio de estudos lingüísticos e literários*. 3. Anais. Maringá. pp. 1415-142 ISBN: 978-85-99680-05-6



Prof. JUAN JOSÉ RODRÍGUEZ
FACULTAD DE LENGUAS
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA